New Nouveau
Brunswick

Department of Justice

Ministère de la Justice

Credit Unions

Caisses populaires

2003

Annual Report

Rapport annuel

2003 Annual Report

Published by:
Credit Unions, Co-operatives &
Trust Companies Branch
Department of Justice
Province of New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1
Canada

November 2004

Cover:
Communications New Brunswick

Printing and Binding:
Publications and Distribution
Supply and Services

ISBN 1-55137-323-8
ISSN 1181-9251

Printed in New Brunswick

Rapport annuel 2003

Publié par :
La Direction des caisses populaires, coopératives et sociétés de fiducie
Ministère de la Justice
Province du Nouveau-Brunswick
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
Canada

novembre 2004

Couverture :
Communications Nouveau-Brunswick

Imprimerie et reliure :
Publications et la distribution
Approvisionnement et services

ISBN 1-55137-323-8
ISSN 1181-9251

Imprimé au Nouveau-Brunswick

105-03112/

New Nouveau
Brunswick

Department of Justice

Ministère de la Justice

Credit Unions

Caisses populaires

2003

Annual Report

Rapport annuel

Honourable Bradley Green, Q.C.
Minister of Justice

Dear Mr. Minister:

I am pleased to present the 2003 Annual Report of New Brunswick Credit Unions and *Caisses Populaires*.

The assets reported by credit unions and *caisses populaires* in 2003 totalled $2,765,038,857. This represents an increase of 7.1% during the 2003 fiscal year.

The total members' equity in credit unions and *caisses populaires* during the same period amounted to $175,289,222, accounting for 6.3% of total assets.

During 2003, the number of credit unions and *caisses populaires* decreased from 59 to 56. This decrease is due to 2 amalgamations involving 4 *caisses populaires*, and the dissolution of 1 credit union by way of a buy-sell agreement with another credit union.

As of December 31, 2003, there was 1 *caisse populaire* under supervision. No credit unions were under supervision at that date.

Membership in all credit unions and *caisses populaires* on December 31, 2003 was 312,578 compared with 307,288 in December 2002. This is an increase of 5,290 members or 1.7% from the previous year.

There were 1,397 employees working in credit unions, *caisses populaires*, and their central organizations throughout New Brunswick during 2003. Credit unions employed 427 employees and *caisses populaires* employed 970 employees.

L'honorable Bradley Green, c.r.
Ministre de la Justice

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous presenter le rapport annuel 2003 des caisses populaires et *credit unions* du Nouveau-Brunswick.

L'actif rapporté par les caisses populaires et les *credit unions* en 2003 totalise 2 765 038 857 $. Ceci représente une augmentation de 7,1 p. 100 durant l'année financière 2003.

L'avoir des membres des caisses populaires et des *credit unions* durant la même période se chiffre à 175 289 222 $, comptant pour 6,3 p. 100 de l'actif total.

En 2003, le nombre de caisses populaires et de *credit unions* a passé de 59 à 56. Cette diminution est due à 2 fusions impliquant 4 caisses populaires, et à la dissolution de 1 *credit union* au moyen d'une convention de rachat d'actif avec une autre *credit union*.

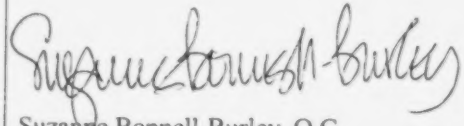
En date du 31 décembre 2003 il y avait une caisse populaire sous surveillance. Aucune *credit union* était sous surveillance à cette date.

Au 31 décembre 2003, le nombre de membres dans les caisses populaires et *credit unions* se chiffrait à 312 578 membres, comparativement à 307 288 membres en décembre 2002. Ceci représente une augmentation de 5 290 ou 1,7 p. 100 comparativement à l'année dernière.

En 2003, les caisses populaires, les *credit unions* du Nouveau-Brunswick incluant leurs organisations centrales employaient 1 397 personnes. Les caisses populaires comptaient 970 employés et les *credit unions* 427.

The above statistics were obtained from audited 2003 financial statements and annual returns of credit unions and *caisses populaires*. The following pages contain additional consolidated data.

Respectfully submitted,

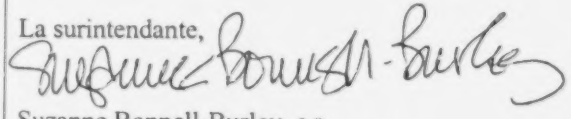


Suzanne Bonnell-Burley, Q.C.
Superintendent

Les statistiques ci-dessus sont tirées des états financiers vérifiés de 2003 et des rapports annuels soumis par les caisses populaires et les *credit unions*. Les pages suivantes renferment des données consolidées supplémentaires.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma considération distinguée.

La surintendante,



Suzanne Bonnell-Burley, c.r.

To: *Members of the credit union and caisse populaire movement*

I am pleased to release the 2003 Annual Report for New Brunswick Credit Unions and *Caisses Populaires.*

Against a background of global economic weakness and heightened financial market uncertainty, credit unions and *caisses populaires* performed well during the period under review; their balance sheet on the whole, remained strong and their capital position solid.

Standards of Sound Business and Financial Practices continued to be implemented in credit unions and *caisses populaires* during the year, with a stronger emphasis on the essential role of good corporate governance and sound risk management. The central agencies have taken this initiative, which will benefit the credit union and *caisse populaire* membership.

The Regulations under the *Credit Unions Act* require a gradual build-up of equity in credit unions and *caisses populaires* to a level of 5% of their total assets on or before January 31, 2004. If the credit union or *caisse populaire* does not have, or maintain the required equity level, the stabilization board, of which the credit union or *caisse populaire* is a member, is required to provide financial assistance.

A number of credit unions and *caisses populaires*, during the year under review, have started proceeding or have proceeded to amend their Articles of Incorporation for the issuance of capital shares to the stabilization board or to their members by way of a Offering Statement. This allows these credit unions or *caisses populaires* to increase their equity. In some cases, the issuance is in response to increased growth opportunities in their communities.

Aux *membres du mouvement des caisses populaires et des* credit unions :

J'ai le plaisir de vous présenter le rapport annuel des caisses populaires et des *credit unions* du Nouveau-Brunswick pour l'année 2003.

En dépit d'une économie mondiale chancelante et d'une incertitude accrue dans les marchés financiers, les caisses populaires et les *credit unions* ont connu un bon rendement au cours de la période à l'étude. Dans l'ensemble, le bilan demeure sain et la capitalisation reste solide.

La mise en œuvre du Code de pratiques commerciales et financières saines s'est poursuivie dans les caisses populaires et les *credit unions* au cours de l'année, en mettant davantage l'accent sur l'importance cruciale d'une bonne régie d'entreprise et d'une saine gestion du risque. Les organismes centraux ont pris l'initiative à cet égard, ce dont les membres des caisses populaires et des *credit unions* pourront bénéficier.

Les règlements établis en vertu de la *Loi sur les caisses populaires* prévoient qu'une caisse populaire ou *credit union* doit établir le niveau de l'avoir des membres à cinq pour cent de son actif total au plus tard le 31 janvier 2004. Si la caisse populaire ou *credit union* n'a pas établi le niveau de l'avoir des membres requis, l'office de stabilisation dont la caisse populaire ou *credit union* est membre doit lui fournir de l'aide financière à cette fin.

Pendant la période à l'étude, un certain nombre de caisses populaires et de *credit unions* ont entrepris ou achevé la modification des statuts constitutifs afin de pouvoir émettre à l'office de stabilisation ou aux membres des parts de capital au moyen d'une note de divulgation. Les caisses populaires ou *credit unions* pourront ainsi augmenter l'avoir des membres. Dans certains cas, des possibilités de croissance dans leurs collectivités ont donné lieu à l'émission d'actions.

During the year, the credit union and *caisse populaire* systems carried out two amalgamations involving 4 *caisses populaires*. A small credit union was also dissolved by way of a buy-sell agreement with another credit union. The consolidations through amalgamations and by-sell agreements that have taken place during the last 6 years, have allowed economies of scale for the entities involved, and have provided a direct positive effect to their membership.

In closing, I congratulate the credit union and *caisse populaire* movement on their achievements during the year under review and extend best wishes for continued success in the years to come.

Yours truly,

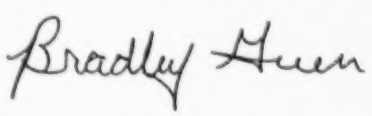
Hon. Bradley Green, Q.C.
Minister

Au cours de l'année, le mouvement des caisses populaires et des *credit unions* a procédé à des fusions concernant quatre caisses populaires. De plus, une petite *credit union* a été dissoute au moyen d'une convention de rachat d'actif avec une autre *credit union*. Les consolidations au moyen de fusions et de rachat d'actif, qui ont eu lieu au cours des six dernières années, ont permis à ces organismes de réaliser des économies d'échelle et ont entraîné des répercussions positives directes sur leurs membres.

En terminant, je tiens à féliciter le mouvement des caisses populaires et des *credit unions* pour ses réalisations et à lui souhaiter une croissance continue pendant de nombreuses années.

Je vous prie d'agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le ministre de la Justice,



L'hon. Bradley Green, c.r.

Table of Contents

Officials Responsible for Credit Unions and *Caisses Populaires* 6

Change in Corporate Structure – 2003
Amalgamations
Dissolution 7

Brunswick Credit Union Federation Limited
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for all Affiliated Members for the 2003 Fiscal Year 9

Fédération des caisses populaires acadiennes
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for all Affiliated Members for the 2003 Fiscal Year 11

Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for all Credit Unions and Caisses Populaires for the 2003 Fiscal Year 13

Credit Unions 2003 15

Table des Matières

Responsables des caisses populaires et *credit unions* 6

Modifications constitutives – 2003
Fusions
Dissolution 8

Brunswick Credit Union Federation Limited
Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour tous les membres affiliés pour l'année fiscale 2003 9

Fédération des caisses populaires acadiennes
Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour tous les membres affiliés pour l'année fiscale 2003 11

Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour toutes les caisses populaires et credit unions pour l'année fiscale 2003 13

Caisses populaires 2003 15

Officials Responsible for Credit Unions and Caisses Populaires

Hon. Bradley Green, Q.C.
Minister of Justice

Yassin Choukri
Deputy Minister of Justice

Suzanne Bonnell-Burley, Q.C.
Assistant Deputy Minister
Justice Services

Suzanne Bonnell-Burley, Q.C.
Superintendent of Credit Unions

Claire Gagnon
Registrar of Co-operatives

Rhéal Caissie
Acting Examinations Manager

Elizabeth Belding
Administrative Secretary

Address:

Department of Justice
Credit Unions, Co-operatives & Trust Companies Branch
440 King Street
Room 637
P.O. Box 6000
Fredericton, NB
E3B 5H1

Telephone: (506) 453-2315
Fax: (506) 453-7474

E-mail: Superintendent.CU&TRUST@gnb.ca

Responsables des caisses populaires et credit unions

L'hon. Bradley Green, c.r.
Ministre de la Justice

Yassin Choukri
Sous-ministre de la Justice

Suzanne Bonnell-Burley, c.r.
Sous-ministre adjointe
Services à la Justice

Suzanne Bonnell-Burley, c.r.
Surintendante des caisses populaires

Claire Gagnon
Registraire des coopératives

Rhéal Caissie
Gérant des examens (par intérim)

Elizabeth Belding
Secrétaire administrative

Adresse :

Ministère de la Justice
Direction des caisses populaires, coopératives et sociétés de fiducie
440, rue King
Pièce 637
C.P. 6000
Fredericton (N.-B.)
E3B 5H1

Téléphone: (506) 453-2315
Télécopie: (506) 453-7474

Courriel : Superintendent.CU&TRUST@gnb.ca

CHANGE IN CORPORATE STRUCTURE – 2003

AMALGAMATIONS

Amalgamation Date	Year	Month	Day
Caisse populaire Les Chutes Ltée and Caisse populaire La Vallée Ltee / Valley Credit Union Ltd. amalgamated under the name **Caisse populaire La Valée Ltée / Valley Credit Union Ltd.**	2003	05	01
LA CAISSE POPULAIRE DE NOTRE-DAME DES SEPT DOULEURS LIMITEE and Caisse populaire pâte et papier Ltée amalgamated under the name **Caisse populaire République Ltée**	2003	12	31

DISSOLUTION

CHATHAM TOWN CREDIT UNION, LIMITED	2003	10	28

MODIFICATIONS CONSTITUTIVES – 2003

FUSIONS

Date de la fusion	Année	Mois	Jour
Caisse populaire Les Chutes Ltée et Caisse populaire La Vallée Ltee / Valley Credit Union Ltd. ont fusionné pour devenir **Caisse populaire La Valée Ltée / Valley Credit Union Ltd.**	2003	05	01
LA CAISSE POPULAIRE DE NOTRE-DAME DES SEPT DOULEURS LIMITEE et Caisse populaire pâte et papier Ltée ont fusionné pour devenir **Caisse populaire République Ltée**	2003	12	31

DISSOLUTION

CHATHAM TOWN CREDIT UNION, LIMITED	2003	10	28

Brunswick Credit Union Federation Limited
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for all Affiliated Members for the 2003 Fiscal Year

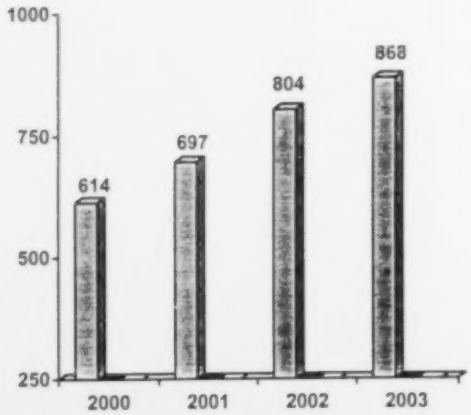
Assets	
Cash & Investments	$ 149,448,136
Loans Outstanding	681,303,318
Fixed Assets	23,239,406
Other Assets	14,686,283
Total Assets	**$ 868,677,143**
Liabilities	
Deposits	$ 787,692,832
Borrowings	1,739,667
Other	16,980,734
Subtotal	806,413,233
Members' Equity	
Membership Shares	$ 10,130,104
Other Shares	27,443,878
Undivided Surplus	24,689,928
Subtotal	62,263,910
Total Liabilities & Members' Equity	**$ 868,677,143**

Brunswick Credit Union Federation Limited
Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour tous les membres affiliés pour l'année fiscale 2003

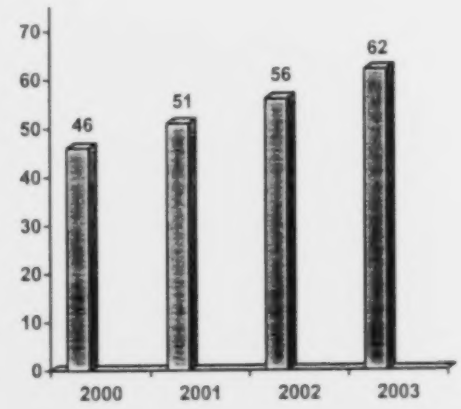
Actif	
Encaisse et placements	149 448 136 $
Prêts non-remboursés	681 303 318
Immobilisations	23 239 406
Autres	14 686 283
Actif total	**868 677 143 $**
Passif	
Dépôts	787 692 832 $
Emprunts	1 739 667
Autres	16 980 734
Total partiel	806 413 233
Avoir des membres	
Parts sociales d'adhésion	10 130 104 $
Autres parts	27 443 878
Surplus non-divisés	24 689 928
Total partiel	62 263 910
Passif total et Avoir des membres	**868 677 143 $**

Brunswick Credit Union Federation Limited
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for all Affiliated Members for the 2003 Fiscal Year

Assets ($ Millions)

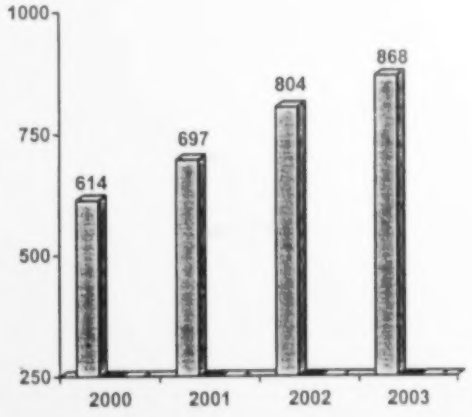


Members' Equity ($ Millions)

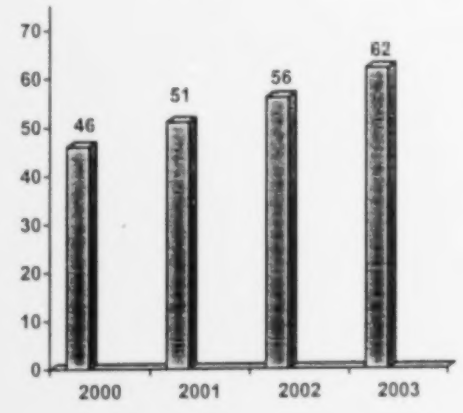


Brunswick Credit Union Federation Limited
Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour tous les membres affiliés pour l'année fiscale 2003

Actif (En millions $)



Avoir des membres (En millions $)



Fédération des caisses populaires acadiennes
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for all Affiliated Members for the 2003 Fiscal Year

Assets	
Cash & Investments	$ 349,357,658
Loans Outstanding	1,493,442,841
Fixed Assets	32,607,091
Other Assets	20,954,124
Total Assets	**$ 1,896,361,714**
Liabilities	
Deposits	$ 1,673,782,193
Borrowings	66,144,038
Other	43,410,171
Subtotal	1,783,336,402
Members' Equity	
Membership Shares	$ 4,569,560
Other Shares	9,053,865
Undivided Surplus *	99,401,887
Subtotal	113,025,312
Total Liabilities & Members' Equity	**$ 1,896,361,714**

Note: * includes gains resulting from the demutalization of Acadie-Vie.

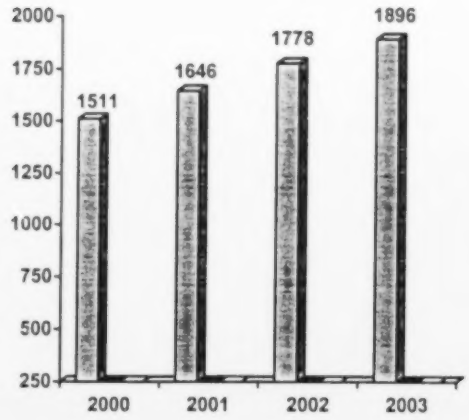
Fédération des caisses populaires acadiennes
Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour tous les membres affiliés pour l'année fiscale 2003

Actif	
Encaisse et placements	349 357 658 $
Prêts non-remboursés	1 493 442 841
Immobilisations	32 607 091
Autres	20 954 124
Actif total	**1 896 361 714 $**
Passif	
Dépôts	1 673 782 193 $
Emprunts	66 144 038
Autres	43 410 171
Total partiel	1 783 336 402
Avoir des membres	
Parts sociales d'adhésion	4 569 560 $
Autres parts	9 053 865
Surplus non-divisés *	99 401 887
Total partiel	113 025 312
Passif total et Avoir des membres	**1 896 361 714 $**

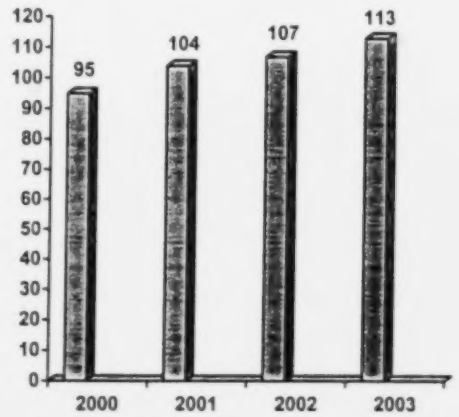
Note: * comprend les gains résultant de la démutalisation d'Acadie-Vie.

Fédération des caisses populaires acadiennes
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for all Affiliated Members for the 2003 Fiscal Year

Assets ($ Millions)

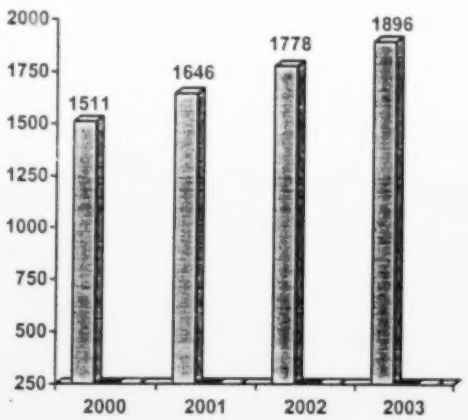


Members' Equity ($ Millions)

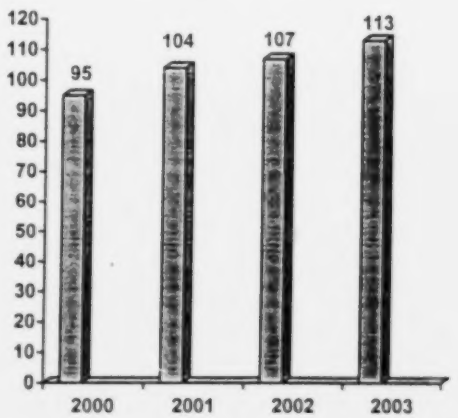


Fédération des caisses populaires acadiennes
Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour tous les membres affiliés pour l'année fiscale 2003

Actif (En millions $)



Avoir des membres (En millions $)



Credit Unions and Caisses Populaires
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for the 2003 Fiscal Year

Assets	
Cash & Investments	$ 498,805,794
Loans Outstanding	2,174,746,159
Fixed Assets	55,846,497
Other Assets	35,640,407
Total Assets	**$ 2,765,038,857**
Liabilities	
Deposits	$ 2,461,475,025
Borrowings	67,883,705
Other	60,390,905
Subtotal	2,589,749,635
Members' Equity	
Membership Shares	$ 14,699,664
Other Shares	36,497,743
Undivided Surplus *	124,091,815
Subtotal	175,289,222
Total Liabilities & Members' Equity	**$ 2,765,038,857**

Note: * includes gains resulting from the demutalization of Acadie-Vie.

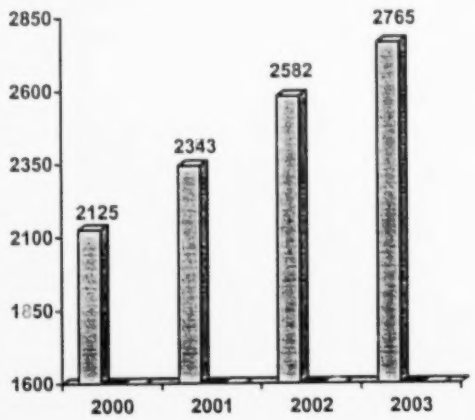
Les caisses populaires et credit unions
Bilan Consolidé
États financiers vérifiés pour l'année fiscale 2003

Actif	
Encaisse et placements	498 805 794 $
Prêts non-remboursés	2 174 746 159
Immobilisations	55 846 497
Autres	35 640 407
Actif total	**2 765 038 857 $**
Passif	
Dépôts	2 461 475 025 $
Emprunts	67 883 705
Autres	60 390 905
Total partiel	2 589 749 635
Avoir des membres	
Parts sociales d'adhésion	14 699 664 $
Autres parts	36 497 743
Surplus non-divisés *	124 091 815
Total partiel	175 289 222
Passif total et Avoir des membres	**2 765 038 857 $**

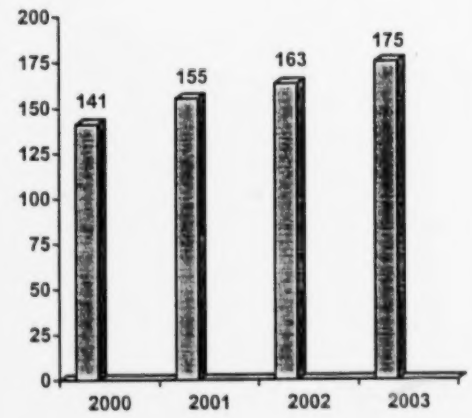
Note: * comprend les gains résultant de la démutalisation d'Acadie-Vie.

Credit Unions and Caisses Populaires
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for the 2003 Fiscal Year

Assets ($ Millions)

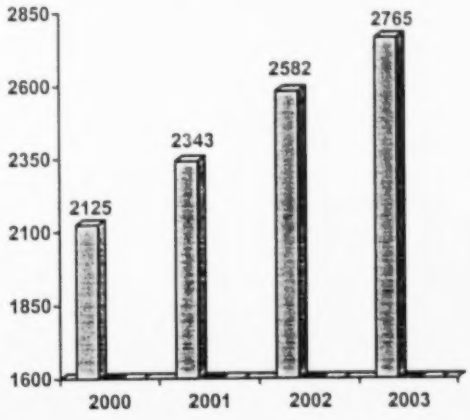


Members' Equity ($ Millions)

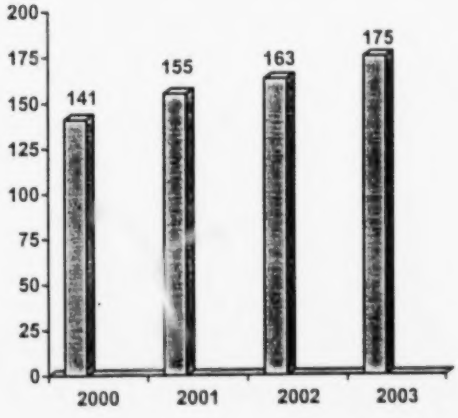


Les caisses populaires et credit unions
Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour l'année fiscale 2003

Actif (En millions $)



Avoir des membres (En millions $)



Credit Unions of the Brunswick Credit Union Federation Limited - 2003

The following list contains the names of all credit unions that were incorporated in the Province of New Brunswick as of December 31, 2003.

Bayview Credit Union Ltd.
Beaubear Credit Union Ltd.
Blackville Credit Union Ltd.
Capital Credit Union Ltd.
Carleton Pioneer Credit Union Ltd.
Charlotte County Credit Union Ltd.
Church River Credit Union Ltd.
Citizens Credit Union Ltd.
College Hill Credit Union Ltd.
Consolidated-Bathurst Credit Union Ltd.
Dalhousie Industrial Credit Union Ltd.
Deer Island Credit Union Ltd.
McAdam Credit Union Ltd.
Moncton Civic Credit Union Ltd.
New Brunswick Teachers' Association Credit Union Ltd.
Omista Credit Union Ltd.
Prosper Credit Union Ltd.
Public Service Employees Credit Union Ltd.
Rexton Credit Union Ltd.
Royal Credit Union Ltd.
Caisse populaire de Shippagan Ltée
Trico Credit Union Ltd.
York Credit Union Ltd.

Caisses Populaires de la Fédération des caisses populaires acadiennes limitée - 2003

La liste qui suit contient le nom de toutes les caisses populaires incorporées dans la province du Nouveau-Brunswick en date du 31 décembre 2003.

Caisse populaire Acadie Ltée
Caisse populaire Atholville – Val d'Amours Ltée
Caisse populaire de Baie Ste. Anne Ltée
Caisse populaire Beauséjour Ltée
Caisse populaire de Beresford Ltée
Caisse populaire de Caraquet Ltée
Caisse populaire Chaleur Ltée
Caisse populaire Dieppe Ltée
Caisse populaire des Fondateurs Ltée
Caisse populaire Haut-Madawaska Ltée
Caisse populaire des Iles Ltée
Caisse populaire de Kedgwick Ltée
Caisse populaire Kent-Beauséjour Ltée
Caisse populaire Kent-Centre Ltée
Caisse populaire Kent-Nord Ltée
Caisse populaire Kent-Sud Ltée
Caisse populaire La Vallée Ltée
Caisse populaire le lien d'or Ltée
Caisse populaire Madawaska Ltée
Caisse populaire de Memramcook Ltée
Caisse populaire de Néguac Ltée
Caisse populaire de Notre-Dame de Grâce Ltée
Caisse populaire de Paquetville Ltée
Caisse populaire République Ltée
Caisse populaire de la Péninsule Ltée
Caisse populaire Restigouche Ltée
Caisse populaire Restigouche Est Ltée
Caisse populaire de Saint-Quentin Ltée
Caisse populaire de Sheila Ltée
Caisse populaire de St. Basile Ltée
Caisse populaire de St. Sauveur Ltée
Caisse populaire Sud-Est Ltée
Caisse populaire de Tracadie Ltée